

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Камчатского края (Российская Федерация) и Народным Правительством провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической, культурной и иных сферах

Правительство Камчатского края (Российская Федерация) и Народное Правительство провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика), именуемые в дальнейшем Стороны,

руководствуясь законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики,

в целях укрепления торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества, а также содействия социально-экономическому развитию Камчатского края (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика),

основываясь на принципах равенства, взаимного благоприятствования и взаимной выгоды, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают свои отношения и сотрудничество в духе дружбы, доверия и взаимного уважения.

Статья 2

Стороны содействуют в пределах своих полномочий развитию взаимовыгодного сотрудничества в торгово-экономической, научно-технической, культурной и иных сферах, способствуют установлению прямых контактов между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территориях Камчатского края (Российская

Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) независимо от форм собственности (далее - хозяйствующие субъекты).

Сотрудничество Сторон осуществляется на основе законодательства Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

Статья 3

Стороны способствуют активизации инвестиционного сотрудничества, предпринимают меры для обеспечения законных прав и интересов инвесторов Камчатского края (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика).

Статья 4

Стороны в рамках Программы сотрудничества между регионами Дальнего Востока и Восточной Сибири Российской Федерации и Северо-Востока Китайской Народной Республики (2009-2018 годы) способствуют сотрудничеству между хозяйствующими субъектами Камчатского края (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) в таких сферах, как внешнеторговая деятельность, лесозаготовка и деревопереработка, сельское хозяйство, строительство и транспорт.

Статья 5

Стороны создают благоприятные экономические условия для предпринимательской деятельности хозяйствующих субъектов, для их участия в ярмарках, выставках, других формах сотрудничества.

Статья 6

Стороны в рамках своей компетенции содействуют организации воздушного сообщения между Камчатским краем (Российская Федерация) и провинцией Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика) для осуществления взаимных перевозок пассажиров и транспортировки грузов.

Статья 7

Стороны создают необходимые условия для развития сотрудничества в сфере образования, научной деятельности и здравоохранения путем проведения совместных научных мероприятий, научно-исследовательских, опытно-конструкторских и проектных работ, непосредственного сотрудничества между заинтересованными организациями Камчатского края (Российская Федерация) и провинции Хэйлунцзян (Китайская Народная Республика).

Статья 8

Стороны обеспечивают благоприятные условия для укрепления партнерских отношений в сфере культуры, искусства, туризма, спорта, молодежной политики, а также содействуют обмену художественными выставками, творческими коллективами, туристскими и спортивными делегациями.

Статья 9

Сотрудничество может осуществляться также в других сферах по согласованию Сторон в пределах их компетенции.

Сотрудничество осуществляется на основе договоров, заключаемых заинтересованными хозяйствующими субъектами, которые несут ответственность по принятым обязательствам.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения.

Статья 10

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, решаются путем переговоров и консультаций, процедура которых определяется по согласованию.

Изменения и дополнения в Соглашение вносятся по обоюдному согласию Сторон.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами и не может служить препятствием для выполнения ими принятых обязательств.

Статья 12

Стороны письменно уведомят друг друга о выполнении внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Соглашение вступает в силу с даты получения последнего из уведомлений о выполнении Сторонами необходимых внутренних процедур и действует в течение 5 лет. По истечении этого срока оно

будет автоматически продлеваться на последующие годовые периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие не менее чем за три месяца до истечения срока действия Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет затрагивать выполнение обязательств по осуществлению договоров и контрактов, заключенных в рамках настоящего Соглашения и реализация которых уже началась, кроме случаев, когда по таким вопросам Сторонами будут достигнуты иные договоренности.

Совершено в городе Харбине (Китайская Народная Республика) 15 июня 2010 года в двух экземплярах, на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Камчатского края
(Российская Федерация)

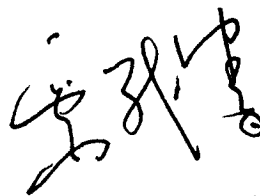
Губернатор
Камчатского края



А.А. Кузьмицкий

За Народное Правительство
провинции Хэйлунцзян
(Китайская Народная Республика)

Председатель Народного Правительства
провинции Хэйлунцзян



Ли Чжаньшу